



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/78
3 December 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议
第六委员会
议程项目100和121

UN LIBRARY

DEC 8 1981

UN/SA COLLECTION

1982—1983 两年期方案概算

国际法委员会第三十三届会议工作报告

关于国家对国家财产、档案和债务的继承的
全权代表国际会议

A/C. 6/36/L. 15 号文件内的决议草案
所涉行政和经费问题

秘书长按照议事规则第153条
提出的说明

1. 第六委员会于1981年12月1日第64次会议上通过A/C. 6/36/L. 15号文件内的决议草案。它备有一份关于所涉经费问题的说明A/C. 6/36/L. 24号文件。

2. 根据A/C. 6/36/L. 15号文件内的决议草案的规定，大会除其他事项外，决定如下：

81-34231

(a) 决定应举行国际全权代表会议，审议国家对国家财产、档案和债务的继承问题，并将所得结果并入一项国际公约及认为适当的其他文件内；

(b) 请秘书长于1983年初举行该会议，地点将由大会第三十七届会议决定。

3. 尽管该会议的举行地点和其他事项尚待大会第三十七届会议决定，但是，可以假定，为了节省费用，该会议将在纽约举行。

4. 有人建议全权代表国际会议的全体会议为期六周，每天举行一次会议，并将设立一个全体委员会。同时，有人建议全权代表国际会议设立一个起草委员会。

5. 关于简要记录问题，请参看A/INF/36/1，内载：“如果设立大会的任何新的附属机构，除有关决议载有明确的决定，认为应提供会议记录外，否则不设记录。”该决议草案没有提到简要记录，但是，已经列入简要记录的专用经费，以备大会决定需要时，可以提供简要记录。

6. 关于经费问题的估计如下：

A. 关于国家对国家财产、档案和债务的继承的
全权代表国际会议

(a) 全权代表国际会议的全权会议为期六周，每天开会一次，全体委员会也是从头到尾每天开会一次；

(b) 在会议期间，全体会议应有口译（阿、中、英、法、俄、西），每天开会一次，全体委员会也应有口译，也是每天开会一次；

(c) 文件应以上述六种语文印发，估计会前文件约500页、会期文件约500页、会后文件约500页。

7. 因此，关于国家对国家财产、档案和债务的继承的全权代表国际会议所需会议事务费用如下：

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u>	<u>费用</u>	
			<u>美 元</u>	<u>美 元</u>
<u>会前文件</u>				
(200,000 字, 阿、中、英、 法、俄、西)				
笔译	848 日	323 / 日	273 900	
审校	283 日	337 / 日	95 400	
打字	933 日	182 / 日	169 800	
印制	3,350,000 印页	.011 / 印页	36 900	
分发	53,600 文件	.054 / 文件	<u>2 900</u>	578 900
<u>会议事务</u>				
口译 (阿、中、英、法、俄、 西)				
	840 日	401 / 日	336 800	
支助人员:				
会议干事	252 日	42 / 日	10 600	
文件分发员	252 日	42 / 日	<u>10 600</u>	358 000
<u>会期文件</u>				
(200,000 字, 阿、中、英、 法、俄、西)				
笔译	848 日	323 / 日	273 900	
审校	283 日	337 / 日	95 400	
打字	933 日	182 / 日	169 800	
印制	2,800,000 印页	.011 / 印页	30 800	
分发	560,000 文件	.054 / 文件	<u>30 200</u>	600 100

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u>	<u>费 用</u>	
			<u>美 元</u>	<u>美 元</u>
<u>会后文件</u>				
(200, 000 字, 阿、中、英、 法、俄、西)				
笔译	848 日	323 / 日	273 900	
审校	283 日	337 / 日	95 400	
打字	933 日	182 / 日	169 800	
印制	3, 350, 000 印页	. 011 / 印页	36 800	
分发	11, 200 文件	. 054 / 文件	600	576 50
<u>简要记录</u>				
(60 次会议, 阿、中、英、 法、俄、西)				
简记员	252 日	323 / 日	81 400	
笔译	840 日	323 / 日	271 300	
审校	252 日	337 / 日	84 900	
打字	1512 日	182 / 日	275 200	
印制	4, 368, 000 印页	. 011 / 印页	48 000	
分发	336, 000 文件	. 054 / 文件	18 100	778 90
<u>总务厅所需经费</u>				
音响工程			17 400	
警卫、送信员和资料服务			101 400	
一般业务费用			16 200	135 00
		总 计		<u>3 027 40</u>

a 参看上文第 4 段。

B. 起草委员会

8. 估计如下:

- (a) 口译须有六种语言(阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文、西班牙文)。
- (b) 在会议期间,起草委员会约举行40次会议。
- (c) 预计起草委员会的会期文件可由会议的应有经费支付。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u>	<u>费用</u>	
			<u>美 元</u>	<u>美 元</u>
<u>会议事务</u>				
口译(阿、中、英、法、 俄、西)	560 日	401/日	224 600	
支助人员:				
会议干事	28 日	42/日	1 200	
文件分发员	28 日	42/日	1 200	227 000
<u>总务厅所需费用</u>				
音响工程			11 600	
警卫、送信员和资料服务			20 000	
一般业务费用			5 600	37 200
		总 计		<u>264 200</u>

9. 除了上述的会议事务费外,还有各解放运动代表的旅费和津贴(大会第3280(XXIX)号决议和3237(XXIX)号决议)\$30,400。

10. 概括地说,如果大会通过该决议草案,则需要额外经费\$3,322,000,其中\$3,291,600为会议事务费,\$30,400为各国解放运动代表的旅费和津贴。

11. 由上文第7和8段所列会议事务费用是按全额估计的，所需额外经费将在会议地点和其他因素决定以后连同提交大会第三十七届会议的关于所需会议事务费用的综合说明一并审议。

12. 关于各民族解放运动代表的旅费和生活费将在大会第三十七届会议审议本项目时提出拨款请求。

13. 因此，如果大会通过该决议草案，目前尚无需额外经费。

— — — — —